

Załącznik 1 - Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych w związku z realizowaną formą wsparcia w ramach współpracy z UNICEF jest Młodzieżowy Dom Kultury Gdynia, ul. Grabowo 2, e-mail: biuro@mdk.gdynia.pl, tel.: +48 58 698-86-18.
2. Administrator powołał inspektora ochrony danych, z którym kontakt jest możliwy poprzez e-mail: iod.edukacja@gdynia.pl
3. Dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzenia działania realizowanego na mocy porozumienia o partnerstwie Gminy Miasta Gdyni z UNICEF w związku z zapewnieniem wsparcia w zakresie reagowania na sytuacje nadzwyczajne związane z uchodźcami w obszarze dotyczącym ochrony dzieci, zdrowia, edukacji, pomocy społecznej i socjalnej oraz adaptacji i integracji, finansowanego przez UNICEF – Fundusz Narodów Zjednoczonych na rzecz Dzieci.
4. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. e Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej RODO) w związku z obowiązującymi przepisami prawa, w szczególności ustawą z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym i ustawą z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym oraz przepisami ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa.

Dane w zakresie wizerunku będziemy przetwarzać na podstawie dobrowolnie wyrażonej zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO). Administrator może udostępnić i rozpowszechnić wizerunek dziecka w celu informowania o podjętych działaniach finansowanych ze środków UNICEF oraz promocji Gminy Miasta Gdyni w tym zakresie.

5. Odbiorcami danych osobowych mogą być: przedstawiciele "UNICEF - United Nations Children's Fund", w tym podmioty realizujące na zlecenie UNICEF audyty, kontrole wyrywkowe lub wizytacje programowe, jak również postępowania wyjaśniające i okresowe oceny Administratora, podmioty upoważnione na podstawie przepisów prawa, podmioty świadczące usługi z zakresu serwisu i asysty technicznej systemów informatycznych i programów dziedzinowych Administratora, firmy świadczące usługi utrzymania oficjalnych stron internetowych oraz dostawcy portali społecznościowych wykorzystywanych przez Administratora.
6. Dane osobowe mogą być przekazywane do państw trzecich poza Europejskim Obszarem Gospodarczym lub organizacji międzynarodowych. Dane osobowe możemy przekazywać do UNICEF w innych państwach, jeśli zostaną im zapewnione odpowiednie zabezpieczenia oraz pod warunkiem zapewnienia właściwych środków ochrony prawnej danych osobowych - zgodnie z działem V RODO.
7. W związku z możliwością publikacji danych osobowych i wizerunku na oficjalnych profilach w mediach społecznościowych wykorzystywanych przez Administratora, takich jak Facebook, YouTube, Instagram, dane mogą być przekazywane do Stanów Zjednoczonych Ameryki, gdzie obowiązują odmienne przepisy z zakresu ochrony danych osobowych, które mogą nie zapewniać wystarczającego poziomu ochrony. Więcej, na temat zasad przetwarzania danych osobowych w wyżej wymienionych mediach społecznościowych można dowiedzieć się z polityk prywatności zamieszczonych w serwisach.
8. Administrator nie przewiduje zautomatyzowanego podejmowania decyzji oraz profilowania na podstawie otrzymanych danych osobowych.

9. Dane osobowe będą przetwarzane przez czas niezbędny do realizacji celów, dla których zostały zebrane, a także w celach archiwalnych zgodnie z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych, tj. przez 5 lat.
10. Osoba, której dane osobowe są przetwarzane ma prawo do:
 - 1) dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii,
 - 2) sprostowania (poprawiania) swoich danych, jeżeli są błędne lub nieaktualne,
 - 3) usunięcia danych, w sytuacji, gdy przetwarzanie danych nie następuje w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisu prawa lub w ramach sprawowania władzy publicznej,
 - 4) ograniczenia przetwarzania danych,
 - 5) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych,
 - 6) w przypadku przetwarzania danych osobowych na podstawie zgody, przysługuje prawo do jej cofnięcia, w zakresie w jakim taka zgoda została udzielona. Cofnięcie zgody nie będzie miało wpływu na przetwarzanie, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem,
 - 7) wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych: Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa w przypadku uznania, iż przetwarzanie danych jest niezgodne z prawem.
11. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale bez ich podania nie będzie możliwe uzyskanie wsparcia w ramach działań realizowanych przez Miasto Gdynia, finansowanych ze środków UNICEF.

Attachment n. 1

Information on processing of personal data

1. The controller of the personal data processed in relation to the implemented form of support in cooperation with UNICEF is the Młodzieżowy Dom Kultury Gdynia, Grabowo 2, e-mail: biuro@mdk.gdynia.pl, phone: +48 58 698-86-18.
2. The controller has appointed a Data Protection Officer, who can be contacted via e-mail: iod.edukacja@gdynia.pl
3. Personal data shall be processed for the purpose of carrying out the activity implemented under the partnership agreement between the Municipality of Gdynia and UNICEF in connection with the provision of support in the area of response to refugee emergencies in the field of child protection, health, education, social and welfare assistance as well as adaptation and integration, funded by UNICEF - United Nations Children's Fund.
4. The legal basis for data processing is Article 6(1)(e) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and the repeal of Directive 95/46/EC (hereinafter GDPR) in connection with the applicable legal provisions, in particular the Act of 8 March 1990. on local self-government and the Act of 5 June 1998 on county self-government, as well as the provisions of the Act of 12 March 2022 on assistance to citizens of Ukraine in connection with the armed conflict on its territory.
Image data will be processed on the basis of voluntarily given consent (Article 6(1)(a) GDPR). The controller may share and disseminate the child's image for the purpose of informing about the activities undertaken with UNICEF funding and promoting the Municipality of Gdynia in this regard.
5. Recipients of personal data may be: representatives of "UNICEF - United Nations Children's Fund", including entities carrying out audits, spot checks or programme visits on behalf of UNICEF, as well as investigations and periodic evaluations of the controller, entities authorised by law, entities providing service and technical assistance for the controller's IT systems and domain programs, companies providing maintenance services for official websites and providers of social networks used by the controller.
6. Personal data may be transferred to third countries outside the European Economic Area or international organisations. Personal data may be transferred to UNICEF in other countries if adequate safeguards are provided and subject to the provision of appropriate legal safeguards for personal data - in accordance with Chapter V of the GDPR.
7. In connection with the possibility of publishing personal data and images on official social media profiles used by the controller, such as Facebook, YouTube, Instagram, data may be transferred to the United States of America, where different data protection regulations apply, which may not provide a sufficient level of protection. For more, on the principles of processing personal data on the aforementioned social media, please refer to the privacy policies posted on the sites.
8. The controller does not provide for automated decision-making and profiling on the basis of the personal data received.
9. Personal data will be processed for the time necessary to fulfil the purposes for which they were collected, as well as for archiving purposes in accordance with the Regulation of the Prime Minister of 18 January 2011 on the Registry Instruction,

Uniform Material File Lists and the Instruction on the Organisation and Scope of Operation of Company Archives, i.e. for 5 years.

10. The person whose personal data is processed has the right to:
 - 1) access to their data and to receive a copy of their data,
 - 2) rectification (amendment) of his/her data if they are erroneous or outdated,
 - 3) erasure of the data, in case the processing of the data does not take place in order to fulfil the obligation resulting from the law or in the exercise of public authority,
 - 4) limitation of data processing,
 - 5) object to the processing of data,
 - 6) in the case of the processing of personal data on the basis of consent, the right to withdraw it, to the extent that such consent was given. The withdrawal of consent shall not affect the processing which was performed on the basis of consent before its withdrawal,
 - 7) lodge a complaint to the President of the Personal Data Protection Office: Personal Data Protection Office, 2 Stawki Street, 00-193 Warsaw in the event that the processing of data is considered unlawful.
11. The provision of personal data is voluntary, but if not provided, it will not be possible to obtain support within the framework of activities implemented by the City of Gdynia, financed by UNICEF.

Додаток № 1 — Інформація про обробку персональних даних

1. Адміністратором персональних даних, які обробляються у зв'язку з реалізованою формою підтримки у співпраці з ЮНІСЕФ, є Młodzieżowy Dom Kultury Гдиня, Grabowo 2, e-mail: biuro@mdk.gdynia.pl, тел.: +48 58 698-86-18.
2. Адміністратор призначив відповідального за захист даних, з яким можна зв'язатися електронною поштою: [iod.edukacja@gdynia.pl](mailto:i0d.edukacja@gdynia.pl).
3. Персональні дані будуть оброблятися з метою здійснення діяльності, що реалізується в рамках угоди про партнерство між Муніципалітетом Гдині та ЮНІСЕФ у зв'язку з наданням підтримки в області реагування на надзвичайні ситуації біженцям у сфері захисту дітей, охорони здоров'я, освіти, соціально-побутової допомоги та адаптації та інтеграції, що фінансується ЮНІСЕФ - Дитячим фондом Організації Об'єднаних Націй.
4. Правовою основою для обробки даних є стаття 6(1)(e) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та скасування Директиви 95/46/WE (далі - RODO) у зв'язку із застосовними правовими положеннями, зокрема, Законом від 8 березня 1990 року про муніципальне самоврядування та Закону від 5 червня 1998 року про повітове самоврядування, а також положення Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на її території. Ми будемо обробляти дані зображень на основі добровільно наданої згоди (стаття 6(1)(a) RODO). Адміністратор може ділитися і поширювати зображення дитини з метою інформування про заходи, що проводяться за фінансування ЮНІСЕФ, і просування муніципалітету Гдині в цьому відношенні.
5. Одержувачами персональних даних можуть бути: представники "ЮНІСЕФ - Дитячий фонд Організації Об'єднаних Націй", в тому числі суб'єкти, що здійснюють аудит, вибіркові перевірки або програмні візити від імені ЮНІСЕФ, а також розслідування та періодичні оцінки Адміністратора, суб'єкти, уповноважені законом, суб'єкти, що надають сервісну та технічну допомогу для ІТ-систем та доменних програм Адміністратора, компанії, що надають послуги з технічного обслуговування офіційних веб-сайтів, та провайдери соціальних мереж, що використовуються Адміністратором.
6. Персональні дані можуть бути передані третім країнам за межами Європейського економічного простору або міжнародним організаціям. Ми можемо передавати персональні дані до ЮНІСЕФ в інших країнах за умови надання належних гарантій та за умови надання відповідних правових гарантій захисту персональних даних - відповідно до Розділу V RODO.
7. У зв'язку з можливістю публікації персональних даних і зображень на офіційних профілях в соціальних мережах, що використовуються Адміністратором, таких як Facebook, YouTube, Instagram, дані можуть передаватися в Сполучені Штати Америки, де діють інші правила захисту даних, які можуть не забезпечувати достатній рівень захисту. Детальніше про принципи обробки персональних даних у вищезазначених соціальних мережах можна дізнатися з політик конфіденційності, розміщених на сайтах.
8. Адміністратор не передбачає автоматизованого прийняття рішень та профілювання на основі отриманих персональних даних.

9. Персональні дані будуть оброблятися протягом часу, необхідного для виконання цілей, для яких вони були зібрані, а також для цілей архівування відповідно до Розпорядження Прем'єр-міністра від 18 січня 2011 року про Інструкцію з діловодства, Єдину номенклатуру справ та Інструкцію про організацію та обсяг роботи архіву підприємства, тобто протягом 5 років.
10. Особа, персональні дані якої обробляються, має право на:
 - 1) доступ до своїх даних та отримання копії своїх даних,
 - 2) виправлення (зміну) своїх даних, якщо вони є помилковими або застарілими,
 - 3) знищення даних, якщо обробка даних не здійснюється з метою виконання зобов'язання, що випливає із закону або при здійсненні публічної влади,
 - 4) обмеження обробки даних,
 - 5) заперечувати проти обробки даних,
 - 6) у разі обробки персональних даних на підставі згоди Ви маєте право відкликати її в тому обсязі, в якому така згода була надана. Відкликання згоди не впливає на обробку, яка здійснювалася на підставі згоди до її відкликання,
 - 7) подати скаргу на ім'я Голови Управління з питань захисту персональних даних: Управління з питань захисту персональних даних, вул. Ставки, 2, 00 - 193 Варшава, у випадку, якщо обробка даних вважається незаконною.
11. Надання персональних даних є добровільним, але без цього неможливо буде отримати підтримку в рамках заходів, що реалізуються містом Гдиня, які фінансуються ЮНІСЕФ.

Приложение № 1

Информация об обработке персональных данных

1. Контролером персональных данных, обрабатываемых в связи с формой поддержки, осуществляемой в рамках сотрудничества с ЮНИСЕФ, является Młodzieżowy Dom Kultury Gdynia, Grabowo 2, e-mail: biuro@mdk.gdynia.pl, тел: +48 58 698-86-18.
2. Контролер назначил Инспектора по защите данных, с которым можно связаться по электронной почте: iod.edukacja@gdynia.pl
3. Персональные данные обрабатываются с целью осуществления деятельности, проводимой в рамках партнерского соглашения между Гминой города Гдыня и ЮНИСЕФ в связи с оказанием поддержки в области реагирования на чрезвычайные ситуации относительно беженцев, в сфере защиты детей, здравоохранения, образования, социально-бытовой помощи, адаптации и интеграции, финансируемой ЮНИСЕФ - Детским фондом ООН.
4. Правовой основой для обработки данных является статья 6(1)(e) Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (далее GDPR) в связи с применимыми правовыми положениями, в частности Законом от 8 марта 1990 года о гминном самоуправлении и Законом от 5 июня 1998 года о повятовом самоуправлении, а также с положениями Закона от 12 марта 2022 года о помощи гражданам Украины в связи с вооруженным конфликтом на территории этого государства.

Мы будем обрабатывать данные, относящиеся к изображению, на основе свободно выраженного согласия (Статья 6(1)(a) GDPR). Контролер может использовать и распространять изображение ребенка с целью информирования о проводимых мероприятиях, финансируемых из средств ЮНИСЕФ, и продвижения Гмины города Гдыни в этом отношении.

5. Получателями персональных данных могут быть: представители "ЮНИСЕФ - Детского фонда Организации Объединенных Наций", включая организации, проводящие ревизии, выборочные проверки или посещения программ от имени ЮНИСЕФ, а также расследования и периодические оценки Контролера, уполномоченные законом организации, организации, предоставляющие услуги и техническую помощь для ИТ-систем и доменных программ Контролера, компании, предоставляющие услуги по обслуживанию официальных веб-сайтов и провайдеры социальных сетей, используемых Контролером.
6. Персональные данные могут передаваться в третьи страны за пределами Европейской экономической зоны или в международные организации. Мы можем передавать персональные данные ЮНИСЕФ в других странах при условии предоставления адекватных гарантий и при условии предоставления соответствующих правовых гарантий в отношении персональных данных - в соответствии с разделом V GDPR.
7. В связи с возможностью публикации персональных данных и изображений на официальных профилях социальных сетей, используемых Контролером, таких как Facebook, YouTube, Instagram, данные могут быть переданы в Соединенные

Штаты Америки, где действуют иные правила защиты персональных данных, которые могут не обеспечить достаточный уровень защиты. Для получения дополнительной информации о принципах обработки персональных данных в вышеупомянутых социальных сетях, пожалуйста, ознакомьтесь с политикой конфиденциальности, размещенной на сайтах.

8. Контролер не предусматривает автоматизированного принятия решений и профилирования на основе полученных персональных данных.
9. Персональные данные будут обрабатываться в течение времени, необходимого для выполнения целей, для которых они были собраны, а также для архивных целей в соответствии с Постановлением премьер-министра от 18 января 2011 года о Регистрационной инструкции, Унифицированных списках картотек и Инструкции по организации и сфере деятельности архивов предприятий, т.е. в течение 5 лет.
10. Субъект персональных данных имеет право:
 - 1) получить доступ к своим данным и получить их копию,
 - 2) исправить (изменить) данные, если они ошибочны или устарели,
 - 3) удалить данные (в ситуации, когда данные не обрабатываются с целью выполнения обязательства, вытекающего из положения закона или при осуществлении государственных полномочий),
 - 4) ограничивать обработку данных,
 - 5) возражать против обработки данных,
 - 6) в случае обработки персональных данных на основании согласия, субъект имеет право отозвать его, в той мере, в которой такое согласие было дано. Отзыв согласия не влияет на обработку, которая осуществлялась на основании согласия до его отзыва,
 - 7) подать жалобу Председателю Управления по защите персональных данных: Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa, в случае, если обработка данных считается незаконной.
11. Предоставление персональных данных является добровольным, но без них невозможно получить поддержку в рамках мероприятий, проводимых Городом Гдыня, финансируемых ЮНИСЕФ.